

WIADOMOŚCI ŻEGLARSKIE

NOTICES TO MARINERS

W celu zapewnienia bezpieczeństwa nawigacji należy niezwłocznie po otrzymaniu Wiadomości Żeglarskich poprawić polskie mapy i pomoce nawigacyjne przed ich użyciem.

In the interest of safety of navigation, suitable records of Notices to Mariners corrections should be maintained to facilitate the updating of Polish nautical charts and publications prior to their use.

2 0 0 6

Listopad

24

November



G D Y N I A

Nr 47

WŻ

701-713

NtM

Meldunki o wykrytych nowych niebezpieczeństwach nawigacyjnych, zauważonych zmianach lub awariach w funkcjonowaniu urządzeń oznakowania nawigacyjnego i stwierdzonych rozbieżnościach między treścią wydawnictw Biura Hydrograficznego Marynarki Wojennej a stanem faktycznym prosimy natychmiast kierować na adres:

Mariners are requested to inform the Hydrographic Office of the Polish Navy immediately of the discovery of new dangers, or changes or defects in aids to navigation and differences between HOPN's charts as well as publications using the following address:

Biuro Hydrograficzne Marynarki Wojennej 81-912 Gdynia

Tel.: +48 58 620 74 72, +48 58 626 62 08

Fax: +48 58 626 62 03, +48 58 626 34 87

E-mail: bhmw@mw.mil.pl

Formularz meldunku o wykrytym niebezpieczeństwie nawigacyjnym znajduje się w środku zeszytu.

Form of navigational warning note is attached inside.

ISSN 0239-2828

EXPLANATORY NOTES

1. **PUBLISHER.** *Wiadomości Żeglarskie (The Notices to Mariners)* is weekly published by the Hydrographic Office of the Polish Navy (HOPN) to advise mariners of important matters affecting navigational safety.
2. **DATING.** The date of this Notices to Mariners is the scheduled date of issue, which is approximately 3 days after the information is sent to the printing office.
3. **VITAL INFORMATION.** Reports concerning an immediate hazard to navigation should be sent to the National Co-ordinator of NAVAREA (HOPN) via coast radio station
4. **ORIGINAL INFORMATION.** A star adjacent to the number of a notice indicates that the notice is based on original Polish source information and is translated into English
5. **NAUTICAL CHARTS AND PUBLICATIONS.** Courses and bearings are true reckoned clockwise from 000° to 360°; those relating to lights are from seaward. Depths and heights are given in metres and reduced to Mean Sea Level.
6. **SPECIAL INFORMATION.** The main information refers to the prohibited zones (geographical positions and Preliminary List of Military Practice Zones) is always printed in the first Polish NtM every year, information concerning the periods of time when the prohibited zones No No 6, 6a and 6b are closed is published in last edition of Polish NtM every year.
7. **TEMPORARY AND PRELIMINARY NOTICES.** These are indicated by (T) or (P) after the notice's number.

CONTENTS

<i>Explanatory Notes</i>	2
<i>List of charts affected</i>	4
<i>List of nautical publications affected</i>	4
<i>Current notices</i>	4
A. The Baltic Sea	
701. <i>Dania. Na W od Bornholmu. Na NW od Rønne. Wrak</i>	4
702. <i>Szwecja. Zatoka Botnicka. Na S światła Flinngrundet. Pława</i>	4
703. <i>Rosja. Zatoka Fińska. Na W od Kotlin. Wrak</i>	5
704. <i>Rosja. Zatoka Fińska. Koparskaja Guba. Wrak</i>	5
705(T). <i>Rosja. Zatoka Fińska. Na SE i S od Seskar. Pławy</i>	5
706. <i>Rosja. Zatoka Gdańska. Baltijsk. Wklejka</i>	5
707. <i>Estonia. Zatoka Fińska. Tallinn podejście. Wrak</i>	5
B. The Straits	
<i>Mały Bełt</i>	
708. <i>Dania. Na W od Wedellsborg Hoved. Pława</i>	5
<i>Kattegat</i>	
709. <i>Dania. Na NE od Læsø. Na E od Læsø Trindel. Dno zanieczyszczone</i>	6
C. Miscellaneous	
710. <i>Poland. Middle Coast. Buoyage system - changes for the 2006/2007 winter</i> ...	6
711. <i>Cancellations</i>	6
712. <i>Summary List of Temporary and Planed Notices In force 24 November, 2006. Version I</i>	7
713. <i>Summary List of Temporary and Planed Notices In force 24 November, 2006. Version II</i>	8

UWAGI WYJAŚNIAJĄCE

1. WYDAWCA. Biuro Hydrograficzne Marynarki Wojennej (BHMW) co tydzień publikuje Wiadomości Żeglarskie podające informacje mające wpływ na bezpieczeństwo żeglugi.
2. AKTUALNOŚĆ INFORMACJI. Informacje zawarte w każdej edycji Wiadomości Żeglarskich są przekazywane do drukarni 3 dni przed datą druku.
3. INFORMACJE PILNE. Meldunki dotyczące niebezpieczeństw nawigacyjnych muszą być przekazywane poprzez stacje brzegowe do Krajowego Koordynatora Systemu Obiegu Informacji Nautycznej (BHMW).
4. INFORMACJE ŹRÓDŁOWE. Informacje bazujące na polskich źródłach są poprzedzane gwiazdką i są tłumaczone na język angielski.
5. MAPY MORSKIE I PUBLIKACJE NAUTYCZNE. Kursy i namiary są rzeczywiste i liczone od 000° do 360°; namiary i sektory światła podane są od strony morza. Głębokości i wysokości są podane w metrach i zredukowane do średniego poziomu morza.
6. INFORMACJA SPECJALNA. Ramowa informacja dotycząca zamykania stref niebezpiecznych dla żeglugi jest publikowana w każdym roku w pierwszym zeszycie Wiadomości Żeglarskich, terminy zamykania stref Nr 6, 6a i 6b publikowane są w ostatnim numerze w danym roku.
7. WIADOMOŚCI CZASOWE I PLANOWANE. Wiadomości czasowe są oznaczone literą (T) a wiadomości planowane literą (P) po numerze wiadomości.

SPIS TREŚCI

Uwagi wyjaśniające.	3
Zestawienie map do korekty.	4
Zestawienie publikacji nautycznych do korekty.	4
Bieżące wiadomości.	4
A. Morze Bałtyckie	
701. Dania. Na W od Bornholmu. Na NW od Rønne. Wrak.	4
702. Szwecja. Zatoka Botnicka. Na S od światła Flinngundet. Pława.	4
703. Rosja. Zatoka Fińska. Na W od Kotlin. Wrak.	5
704. Rosja. Zatoka Fińska. Koporskaja Guba. Wrak.	5
705(T). Rosja. Zatoka Fińska. Na SE i S od Seskar. Pławy.	5
706. Rosja. Zatoka Gdańska. Baltijsk. Wklejka.	5
707. Estonia. Zatoka Fińska. Tallinn – podejście. Wrak.	5
B. Cieśniny	
Mały Belt	
708. Dania. Na W od Wedellsborg Hoved. Pława.	5
Kattegat	
709. Dania. Na NE od Laeso. Na E od Læsø Trindel. Dno zanieczyszczone.	6
C. Różne	
710. Polska. Wybrzeże Środkowe. Informacja o zdejmowaniu oznakowania nawigacyjnego w sezonie zimowym 2006/2007.	6
711. Unieważnienie wiadomości.	6
712. Wykaz czasowych i planowanych wiadomości ważnych w dniu 24.11.06. Wersja I.	7
713. Wykaz czasowych i planowanych wiadomości ważnych w dniu 24.11.06. Wersja II.	8

ZESTAWIENIE MAP DO KOREKTY*LIST OF CHARTS AFFECTED*

Numer mapy <i>Chart Number</i>	Numer wiadomości <i>Notices</i>	Numer mapy <i>Chart Number</i>	Numer wiadomości <i>Notices</i>
71	706	263	703, 704, 705(T)
81	708	269	709
154	701, 711	270	709
252	701, 711	304	702
253	701, 711	3021	701
262	707		

ZESTAWIENIE PUBLIKACJI NAUTYCZNYCH DO KOREKTY*LIST OF NAUTICAL PUBLICATIONS AFFECTED*

Numer publikacji <i>Publication Number</i>	Nazwa publikacji nautycznej <i>Nautical publication</i>	Numer tomu <i>Volume Number</i>
521	Spis Światel i Sygnałów Nawigacyjnych <i>List of Lights and Navigational Signals</i>	I
522	Spis Światel i Sygnałów Nawigacyjnych <i>List of Lights and Navigational Signals</i>	II
523	Spis Światel i Sygnałów Nawigacyjnych <i>List of Lights and Navigational Signals</i>	III
551	Znaki, skróty, terminologia stosowane na polskich mapach morskich <i>Symbols, abbreviations, terms used on charts</i>	

BIEŻĄCE WIADOMOŚCI*CURRENT NOTICES***A. MORZE BAŁTYCKIE***THE BALTIC SEA***701. Dania. Na W od Bornholmu. Na NW od Rønne. Wrak.**

Pozycja (przybl.): 55° 07,6' N 14° 37,7' E

Skreślić: Wrak.

Mapy: **154** (INT 1294) (673/06), **252** (INT 1219) (638/06), **253** (676/06), **3021** /1 (672/06).
(EfS Nr 44/913. København 2006)**702. Szwecja. Zatoka Botnicka. Na S od światła Flinngrundet. Pława.**

Poprzednia wiadomość: 568/06.

Pozycja (przybl.): 60° 54,0' N 18° 37,0' E

Zmienić: Kształt pławy świetlnej na kulisty.

Pozostałe dane bez zmian.

Mapa: **304** (568/06).

(UfS Nr 122/3481. Norrköping 2006)

703. Rosja. Zatoka Fińska. Na W od Kotlin. Wrak.

Pozycja (przybl.): 59° 59,8' N 29° 37,9' E

Skreślić: Wrak.

Mapa: **263** (664/06).

(IM Nr 39/5554. St. Peterburg 2006)

704. Rosja. Zatoka Fińska. Koporskaja Guba. Wrak.

Pozycja (przybl.): 59° 51,5' N 28° 34,5' E

Nanieść: Wrak widoczny.

Mapa: **263** (703/06).

(IM Nr 36/5071. St. Peterburg 2006)

705(T). Rosja. Zatoka Fińska. Na SE i S od Sesar. Pławy.

Pozycje:

1)	59° 56,30' N	28° 26,97' E
2)	59° 54,67' N	28° 34,12' E
3)	59° 51,55' N	28° 26,25' E
4)	59° 47,30' N	28° 24,29' E

S z c z e g ó ł y: Pławy świetlne na powyższych pozycjach zastąpiono pławami nieświetlnymi.

Mapa: **263**.

(IM Nr 36/5072(T). St. Peterburg 2006)

706. Rosja. Zatoka Gdańska. Baltijsk. Wklejka.

Pozycja (przybl.): 54° 38,2' N 19° 52,9' E

Wkleić: Odpowiednią wklejkę.

Mapa: **71** (677/06).

(BHMW. 2006.11.20)

707. Estonia. Zatoka Fińska. Tallinn – podejście. Wrak.

Pozycja: 59° 32,44' N 24° 43,08' E

Nanieść: Wrak z głębokością **43** m.Mapa: **262** (664/06).

(TM Nr 3/25. Tallinn 2005)

B. CIEŚNINY
*THE STRAITS***Mały Belt****708. Dania. Na W od Wedellsborg Hoved. Pława.**

Poprzednią wiadomość: 192(T)/06 - unieważnia się.

Pozycja: 55° 21,66' N 9° 46,53' E

Zmienić: Walcową pławę na walcową, czerwoną pławę świetlną **Q R**.Mapa: **81** (690/06).

(EfS Nr 44/917. København 2006)

Kattegat**709. Dania. Na NE od Læsø. Na E od Læsø Trindel. Dno zanieczyszczone.**

Pozycja: 57° 26,38' N 11° 17,80' E

Nanieść: Dno zanieczyszczone.

Mapy: **269** (655/06), **270** (699/06).

(EfS Nr 44/ 924. København 2006)

C. RÓŻNE
*MISCELLANEOUS***★710. Polska. Wybrzeże Środkowe. Informacja o zdejmowaniu oznakowania nawigacyjnego w sezonie zimowym 2006/2007.**

Poprzednia wiadomość: nr 642/05.

Pławy zdejmowane bez zastępstwa w okresie od 15 listopada do 15 grudnia br.:

- pława świetlna podejściowa "ŁEBA",
- pława "RO",
- pława kardynalna "E" przy Ustce,
- pława na SW od Darłowa,
- pława świetlna podejściowa "KOŁ".

(UM Słupsk Nr ON-413/14. 2006.11.15)

★710. Poland. Middle Coast. Buoyage system - changes for the 2006/2007 winter.*Last notice: No 642/05.**Buoys will be removed from 15 November to 15 December 2006, no replacement expected:*

- "ŁEBA" sea light buoy,
- "RO" buoy,
- E cardinal buoy near Ustka,
- SW off Darłowo buoy,
- "KOŁ" sea light buoy.

*(The Maritime Board, Słupsk No ON- 413/14 15 Nov, 2006)***711. Unieważnienie wiadomości.**
Cancellations.

105(T)/06. Niemcy. Zatoka Pomorska.

Mapy: **154** (INT 1294), **252** (INT1219), **253**.

(NfS Nr 27. Hamburg 2005)

★712. **Wykaz czasowych i planowanych wiadomości ważnych w dniu 24.11.06.**
Wersja I.
Summary List of Temporary and Planned Notices In force 24 November,
2006. Version I.

Numer mapy <i>Chart Number</i>	Numer wiadomości <i>Notices</i>
10	(–)
12 (INT 1290)	225(T), 400(T), 501(T)
15 (INT 1299)	322(T), 323(T), 331(T), 385(T), 527(T), 535(T), 543(T), 683(T)
23	(–)
34 (INT 1289)	201(T), 204(T), 226(T), 400(T), 533(T), 645(T)
35	201(T), 204(T), 343(T), 359(T), 533(T)
36	322(T), 323(T), 534(T)
37 (INT 1297)	322(T), 323(T), 429(T), 455(T), 456(T), 527(T), 535(T), 683(T)
38 (INT 1298)	330(T)
39	(–)
41	(–)
63	127(T), 641(T)
64	130(T), 586(P), 609(T), 653(T), 697(P)
65	590(T)
67	91(T), 686(T)
68	93(T), 240(T), 573(T), 587(T), 610(T), 678(T)
69	148(T), 244(T)
71	156(T)
73 (INT 1288)	201(T), 204(T), 316(T), 343(T), 360(T), 400(T), 533(T), 645(T)
74 (INT 1295)	323(T), 333(T), 534(T), 685(T)
75 (INT 1296)	323(T), 429(T), 456(T), 683(T)
81	477(P), 608(P)
113	681(T)
127	(–)
128	111(T), 112(T), 113(T), 233(T), 584(T), 689(T)
151 (INT 1291)	157(T), 201(T), 344(T), 345(T), 360(T), 400(T), 607(T), 645(T)
152 (INT 1292)	344(T), 346(T), 381(T), 426(T), 469(T), 624(T), 693(T)
153 (INT 1293)	381(T), 428(T), 469(T), 486(T), 542(T), 556(T), 565(T), 646(T), 647(T), 658(T), 659(T), 693(T)
154 (INT 1294)	104(T), 107(T), 323(T), 333(T), 534(T), 556(T), 685(T)
155	14(T), 277(T), 587(T), 616(T)
156	14(T), 80(T), 108(T), 109(T), 232(T), 583(T), 685(T)
251 (INT 1218)	157(T), 178(T), 344(T), 345(T), 360(T), 657(P)
252 (INT 1219)	104(T), 323(T), 333(T), 469(T), 556(T), 658(T), 659(T), 693(T)
253	104(T), 323(T), 333(T), 556(T)

254	608(P)
255	138(T), 408(T), 556(T)
256	(-)
257	596(T)
258	391(T), 408(T), 596(T)
259	408(T)
260	142(T), 371(T), 408(T), 417(T), 432(T), 547(T)
261	371(T)
262	218(T), 282(T), 371(T), 504(T)
263	71(T), 84(T), 85(T), 86(T), 293(T), 529(T), 705(T)
269	7(T), 408(T), 681(T)
270	408(T), 519(T)
304	142(T), 408(T), 432(T), 547(T)
305	595(T)
497	(-)
498	142(T), 408(T), 432(T)
499	323(T), 408(T), 556(T)
500 (INT 1021)	323(T), 344(T), 345(T), 360(T), 408(T), 469(T), 556(T), 657(P), 658(T), 659(T), 693(T)
3020	322(T), 323(T), 330(T), 331(T), 333(T), 385(T), 429(T), 455(T), 456(T), 527(T), 534(T), 535(T), 543(T), 683(T), 685(T)
3021	322(T), 323(T), 333(T), 344(T), 345(T), 346(T), 360(T), 381(T), 385(T), 426(T), 428(T), 469(T), 486(T), 527(T), 534(T), 535(T), 542(T), 543(T), 556(T), 565(T), 624(T), 646(T), 647(T), 657(P), 658(T), 659(T), 683(T), 693(T)
3022	156(T), 201(T), 204(T), 225(T), 343(T), 359(T), 400(T), 501(T), 533(T), 645(T)

- ★713. **Wykaz czasowych i planowanych wiadomości ważnych w dniu 24.11.06.**
Wersja II.
 Summary List of Temporary and Planned Notices in 24 November, 2006.
 Version II.

Polska

225(T)	Zatoka Gdańska. Gdańsk Port Północny. Akwen zasypywany. 12, 3022.
645(T)	Zatoka Gdańska. Gdańsk Port Północny – podejście. Racon. 34, 73, 151, 3022.
400(T)	Zatoka Gdańska. Gdańsk Nowy Port. Prace hydrotechniczne. Światło. Pława. 12, 34, 73, 151, 3022.
226(T)	Zatoka Gdańska. Gdańsk Brzeźno. Na W od mola Brzeźno. Dno zanieczyszczone. 34.
201(T)	Zatoka Gdańska. Gdynia – reda. Przeszkoda. 34, 35, 73, 151, 3022.
501(T)	Zatoka Gdańska. Gdynia – port. Przeszkoda. 12, 3022.
404(T)	Zatoka Gdańska. Przeszkoda. Zarządzenie porządkowe Nr 10 Dyrektora Urzędu Morskiego w Gdyni.
359(T)	Zatoka Gdańska. Zatoka Pucka. Puck – podejście. Splycenia. 12, 3022.

343(T)	Zatoka Gdańska. Zatoka Pucka. Kuźnica – podejście. Spłylenia. Pławy. 35, 73, 3022.
533(T)	Zatoka Gdańska. Hel – podejście. Przeszkoda. Instrukcja nawigacyjna. 43, 35, 73, 3022.
204(T)	Zatoka Gdańska. Przyrządy pomiarowe. Pławy. 34, 35, 73, 3022.
360(T)	Na NE od Rozewia. Przyrząd pomiarowy. Pława. 73, 151, 251, 500, 3021.
344(T)	Na N od Rozewia. Materiały wybuchowe. Strefa niebezpieczna. 151, 152, 251, 500, 3021.
657(P)	Na N od Rozewia. Platforma wiertnicza. Holowanie. 251, 500, 3021.
345(T)	Na N od Rozewia. Platforma wiertnicza. Strefa bezpieczeństwa. 151, 251, 500, 3021.
624(T)	Wybrzeże Środkowe. Na NE od Stilo. Pława pomiarowa. 152, 3021.
346(T)	Wybrzeże Środkowe. Na NW od Stilo. Wrak. 152, 3021.
426(T)	Wybrzeże Środkowe. Łeba – port. Wrak. Pławy. 152, 3021.
469(T)	Wybrzeże Środkowe. Zamknięcie stref Nr 6, 6a. 152, 153, 252, 500, 3021.
693(T)	Wybrzeże Środkowe. Zamknięcie stref Nr 6, 6a. 152, 153, 252, 500, 3021.
658(T)	Wybrzeże Środkowe. Zamknięcie strefy Nr 6b. 153, 252, 500, 3021.
659(T)	Wybrzeże Środkowe. Strefy niebezpieczne dla żeglugi i rybołówstwa. 152, 252, 500, 3021.
381(T)	Wybrzeże Środkowe. Ustka. Rurociąg refulacyjny. 152, 153, 3021.
428(T)	Wybrzeże Środkowe. Kołobrzeg – port. Prace hydrotechniczne. Światła. 153, 3021.
565(T)	Wybrzeże Środkowe. Kołobrzeg – port. Światła. 153, 3021.
486(T)	Wybrzeże Środkowe. Na W od Kołobrzegu. Wrak. 153, 3021.
556(T)	Bałtyk Południowy. Prace badawcze. 153, 154, 252, 253, 255, 499, 500, 3021.
646(T)	Zatoka Pomorska. Na NE od Mrzeżyna. Roboty czerpalne i refulacyjne. 153, 3021.
542(T)	Zatoka Pomorska. Mrzeżyno – port. Pławy. 153, 3021.
647(T)	Zatoka Pomorska. Mrzeżyno – port. Światło. 153, 3021.
534(T)	Zatoka Pomorska. Prace badawcze. 36, 37, 2020, 3021.
322(T)	Zatoka Pomorska. Pława. 15, 36, 37, 3020, 3021.
323(T)	Zatoka Pomorska. Świnoujście – port. Radiolatarnia kołowa. 15, 36, 37, 74, 75, 154, 252, 253, 499, 500, 3020, 3021.
76(T)	Zatoka Pomorska. Świnoujście – port. Ograniczenie żeglugi.
527(T)	Zatoka Pomorska. Świnoujście – port. Prace hydrotechniczne. 15, 37, 3020, 3021.
683(T)	Zatoka Pomorska. Świnoujście – port. Światła. Pława. 15, 37, 75, 3020, 3021.
535(T)	Zatoka Pomorska. Świnoujście – port. Rzeka Świna. Wrak. 15, 37, 3020, 3021.
543(T)	Zatoka Pomorska. Świnoujście – port. Rzeka Świna. Wraki. 15, 3020, 3021.
385(T)	Zatoka Pomorska. Świnoujście – port. Prace hydrotechniczne. 15, 3020, 3021.
455(T)	Zatoka Pomorska. Zalew Szczeciński. Nowe Warpno – podejście. Pławy. 37, 3020.
456(T)	Zatoka Pomorska. Zalew Szczeciński. Nowe Warpno – podejście. Światło. 37, 75, 3020.
429(T)	Zatoka Pomorska. Jezioro Nowowarpieńskie. Nowe Warpno. Światło. 37, 75, 3020.
435(T)	Zatoka Pomorska. Zalew Szczeciński. Wolin – podejście. Spłylenia.
330(T)	Zatoka Pomorska. Tor wodny Świnoujście – Szczecin. Police. Pławy. 38, 3020.
331(T)	Zatoka Pomorska. Tor wodny Świnoujście – Szczecin. Szczecin – port. Pława. 15, 3020.

Niemcy

104(T)	Zatoka Pomorska. Przyrządy pomiarowe. Pławy. 154, 252, 253.
685(T)	Zatoka Pomorska. Zatoka Meklemburska. Przyrządy pomiarowe. 74, 154, 156, 3020.
333(T)	Zatoka Pomorska. Na NE od Koserow. Pława. 74, 154, 252, 253, 3020, 3021.

107(T)	Wody wokół Rugii. Tromper Wiek. Materiały wybuchowe. 154.
14(T)	Zatoka Meklemburska. Na N od Warnemünde. 155, 156.
616(T)	Zatoka Meklemburska. Na NE od Warnemünde. Pława. 155.
108(T)	Zatoka Meklemburska. Pławy. 156.
232(T)	Zatoka Meklemburska. Na S od Fehmarn. Pławy. 156.
109(T)	Fehmarnbelt. Pława. 156.
111(T)	Zatoka Kilońska. Kolberger Heide. Kotwiczenie zabronione. 128.
233(T)	Zatoka Kilońska. Kolberger Heide. Pławy. 128.
112(T)	Zatoka Kilońska. Flensburger Förde. Mittelgrund. Pława. Akwen zabroniony. 128.
113(T)	Zatoka Kilońska. Flensburger Förde. Na NE od Flensburga. Pława. 128.

Dania

583(T)	Na S od Nysted. Farma wiatrowa. Przyrządy pomiarowe. Pławy. 156.
686(T)	Fakse Bugt. Ladeplads – podejście. 67.

Szwecja

408(T)	Bałtyk Północny – Skagerrak. Materiały wybuchowe. 255, 258, 259, 260, 269, 270, 304, 498, 499, 500.
277(T)	Trelleborg – port. Prace pogłębiarskie. 155.
694(T)	Zatoka Hanö. Wrak. 255, 500.
138(T)	Karlskrona – podejście. Światło. 255.
391(T)	Na E od Gotland. Na S od światła Östergarn. Pława. 258.
417(T)	Na S od światła Almagrundet. Pława. 260.
142(T)	Na SW i E od Utö. Prace minerskie. 260, 304, 498.

Finlandia

595(T)	Zatoka Botnicka. Racon. 305.
432(T)	Trasa DW. Pława. Światło. 260, 304, 498.
371(T)	Ålands Hav. Pławy. 260, 261, 262.
547(T)	Ålands Hav. Światło. 260, 304.
282(T)	Zatoka Fińska. Pława. 262.

Rosja

71(T)	Zatoka Fińska. Na NE od Gogland. Archipelag Bol. Fiskar. Światło. 263.
84(T)	Zatoka Fińska. Na NW od Tolbuchin. Beczki cumownicze. 263.
85(T)	Zatoka Fińska. Na E od Seskar. Pławy. 263.
86(T)	Zatoka Fińska. Na N od Seskar. Pława. 263.
705(T)	Zatoka Fińska. Na SE i S od Seskar. Pławy. 263.
293(T)	Zatoka Fińska. Wyborgskij Zaliv. Światło. 263.
529(T)	Zatoka Fińska. Akwen wydobywania kruszywa. 263.
607(T)	Na NW od Taran. Beczki cumownicze. 151.
156(T)	Na N od Baltijska. Wysypisko. Pławy. 71, 3022.
157(T)	Zatoka Gdańska. Na NW od Baltijska. Wrak. 151, 251.

Estonia

218(T)	Zatoka Fińska. Muuga Laht. Kotwiczowisko. 262.
504(T)	Zatoka Fińska. Naissar. Światło. 262.

Łotwa

596(T)	Zatoka Ryska. Na S od światła Kolkas. Pława. 257, 258.
--------	---

Litwa

178(T)	Na N Nidden. Przeszkoda. 251.
--------	--------------------------------------

CIEŚNINY*THE STRAITS***Mały Belt**

584(T)	Flensburg Fjord. Na N od Bredgrund. Na SE od Helts Banke. Przyrząd pomiarowy. Pławy. 128.
689(T)	Wody na S od Fyn. Na S od Stryno. Głaz. 128.
477(P)	Als Fjord. Jylland – Als. Kabel podwodny. 81.
608(P)	Na E od Remmen. Światło. 81, 254.

Wielki Belt

91(T)	Smålandsfarvandet. Bøgestrøm. Na N Små Ægholme. Wrak. 67.
127(T)	Trasa T. Na N od światła Agersø Flak. Przyrząd pomiarowy. Pława. 63.
641(T)	Trasa T. Na E od Vengeancegrund. Przyrząd pomiarowy. Pława. 63.
586(P)	Trasa T. Østerrenden. Zniszczone światło. Pławy. 64.
609(T)	Na N od Srogø. Przeszkoda. Pława. 64.
653(T)	Vesterrenden. Knudshoved – Sprogø. Most. 64.
130(T)	Jammerland Bugt. Na W od Elefantgrund. Przyrządy pomiarowe. Pławy. 64.
697(P)	Fyn – Sjælland. Kabel podwodny. 64.

Sund

587(T)	Falsterbokanal. Prace renowacyjne. Światła. 68, 155.
610(T)	Lillgrund. Klagshamn. Kabel podwodny. Pławy. 68.
93(T)	Køge Bugt. Światło. 68.
678(T)	Na NE od Køge Bugt. Na S od Amager. Głaz. 68.
240(T)	Flintrännan. Spłylenie. 68.
573(T)	Malmö. Pława. 68.
244(T)	Helsingborg – port. Bulkhamnen. Nabieżnik. 69.
148(T)	Helsingborg. Basen Nr 5. Spłylenie. 69.

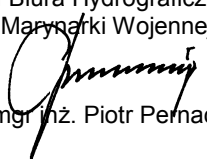
Kattegat

590(T)	Na NE od Sandbjerg Vig. 65.
7(T)	Hasselø Bugt. Na N od Spodsbjerg. Przeszkoda. Pławy. 269.
681(T)	Na N od Sjælands Rev. Wrak. 113, 269.

Skagerrak

519(T)	Na W od Tjörn. Światło. 270.
--------	-------------------------------------

Szef Biura Hydrograficznego
Marynarki Wojennej


kmdr mgr inż. Piotr Pernaczyński

Prenumerata „Wiadomości Żeglarskich”
na rok 2007

Cena prenumeraty „Wiadomości Żeglarskich” wynosi:

- rocznie 306 zł (netto), 327,42 zł (brutto)
- kwartalnie 76,50 zł (netto), 81,86 zł (brutto)

Prenumeratę na rok 2007 należy dokonać po 01.01.2007 na rachunek:

BIURO HYDROGRAFICZNE
MARYNARKI WOJENNEJ
ul. Jana z Kolna 8
81-912 Gdynia 12

Narodowy Bank Polski O/Okręgowy Gdańsk
31101011400171702230000000

Punkt sprzedaży wydawnictw nautycznych czynny jest od poniedziałku do piątku w godzinach 10⁰⁰–12⁰⁰ z wyjątkiem ostatniego roboczego dnia każdego miesiąca.

Doraźna sprzedaż dokonywana jest wyłącznie za gotówkę przy odbiorze. W okresie od 18 do 31 grudnia sprzedaż map i wydawnictw nautycznych jest wstrzymana.

Subscription Note to Notices to Mariners for 2007

- Subscription to the “Wiadomości Żeglarskie” (NtM)*
- annually 306 PLN (NET), 327.42 PLN (GROSS)
 - quarterly 76.50 PLN (NET), 81.86 PLN (GROSS)

Subscriptions for the year 2007 should be renewed until 1 January 2007. The above payments should be transferred into the following bank account:

BIURO HYDROGRAFICZNE
MARYNARKI WOJENNEJ
ul. Jana z Kolna 8
81-912 Gdynia 12

Narodowy Bank Polski O/Okręgowy Gdańsk
31101011400171702230000000

Notes for Subscribers and Shoppers

1. *Subscriptions for the year 2007 should be renewed until 1 January 2007.*
2. *The Nautical Publications Shop opens 10:00 to 12:00 hrs, Monday through Friday except the last working day of a month.*
3. *An emergency selling of the nautical publications is available on the collection against payment (in cash only) bases.*
4. *The selling of charts and nautical publications is suspended from 18 to 31 December.*

Korekta do publikacji: nr 521 Spis Świąteł tom I — wydanie 2006 (Ostatnia korekta w WŻ 46/06)
 (Zawiera 3 kartki) **nr 522 Spis Świąteł tom II** — wydanie 2006 (Ostatnia korekta w WŻ 46/06)
nr 523 Spis Świąteł tom III — wydanie 2005 (Ostatnia korekta w WŻ 45/06)

Tom I (521)

0534 C 2721	W kol. 7 zmienić:	Zielona wieża z podwójną galeryjką. 47/06 (UM Szczecin Nr 40/06)
0535 C 2722	W kol. 7 zmienić:	Czerwona wieża z podwójną galeryjką. 47/06 (UM Szczecin Nr 40/06)
0542.1 C 2728.1	W kol. 7 zmienić:	Czerwono-biała wieża z dwiema galeryjkami i stożkowym dachem. 47/06 (UM Szczecin Nr 40/06)
0548 C 2728.2	W kol. 7 zmienić:	Czerwona wieża z galerią i latarnią. 47/06 (UM Szczecin Nr 40/06)
0550 C 2728.3	W kol. 7 zmienić:	Zielona wieża z galerią i latarnią. 47/06 (UM Szczecin Nr 40/06)
0554 C 2728.4	W kol. 7 zmienić:	Czerwona wieża z galerią i latarnią. 47/06 (UM Szczecin Nr 40/06)
0558 C 2733	W kol. 2 zmienić:	<i>Dalba</i> Odolany. 47/06 (UM Szczecin Nr 40/06)

Tom II (522)

3410 C 0972	W kol. 8 zmienić przesłonięty sektor na:	161.7° - 251.7°. 47/06 (Efs Nr 44/917(T). København 2006)
3410.1	<i>Pława świetlna</i>	55 21.7 09 46.5
	Q R	...
		Czerwona, walcowa, walec.
		47/06 (Efs Nr 44/917(T). København 2006)

Tom III (523)

2450 C 6459.3	W kol. 8 dopisać:	(T) Wyłączone, konstrukcja zniszczona				
		47/06 (TM Nr 29/714(T). Helsinki 2006)				
2450.1	Pława świetlna (Fin)	59 39.7 19 55.2	VQ(3) 5s	...	...	(T) Oznakowuje pozostałości św. Tröskeln Östra 47/06 (TM Nr 29/714(T). Helsinki 2006)
2729	<i>Pława świetlna</i>	60 54.0 18 37.0	FI(5) Y 20s	...	...	Oznakowuje przyrząd pomiarowy. 47/06 (Ufs Nr 122/3481 Norrköping 2006)
3530	Skreślić wszystkie dane.	47/06 (TM Nr 26-27/541. Helsinki 2005)				
7345 C3917	W kol. 5 – 6 zmienić:	51	7			47/06
		(IM Nr 53/7540. St.Peterburg 2005)				
7420 C 3890	W kol. 5 – 8 zmienić:	73	7	Ażurowy metalowy maszt w białe i czerwone pasy.	...	47/06 (TM Nr 8/91 Tallinn 2006)
7430 C 3888	W kol. 5 – 8 zmienić:	85	15	Czarno-biała, ażurowa czworokątna konstrukcja.	...	47/06 (TM Nr 8/91 Tallinn 2006)